

THEATER

Ludwig



Rataplan, 10.10.2014, 20:00 Uhr ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN

'Ludwig' is een muzikale voorstelling over koning Ludwig II van Beieren (1845-1886) die – in tegenstelling tot de meeste politieke leiders van vandaag – leefde voor kunst en schoonheid. Vandaag wordt hij vooral herinnerd vanwege zijn enigszins krankzinnige bouwprojecten, waaronder het kasteel Neuschwanstein.

Seine ausgeprägte Feinsinnigkeit für Künste und Schönheit ließ König Ludwig II. von Bayern zum freigiebigen Mäzen und Bauherrn romantischer Schlösser werden. Für ihn bildete die Kunst den Schlüssel zu Frieden und Glück im Volk. Doch gestaltete sich die Umsetzung seiner Idealvorstellungen äußerst schwierig. Steef de Jong schlüpft in die Rolle dieses herausragenden Monarchen, der als Märchenkönig in die Geschichte einging.

FILM

Diplomatie



De Roma, 08.10.2014, 14:00 Uhr en 20:30 Uhr, FR/DE met/mit NL ondertitels/Untertitelen ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN

Op de vooravond van de bevrijding van Parijs door de geallieerden krijgt de Duitse opperbevelhebber van de stad, generaal von Choltitz, van Hitler het bevel om grote stukken van de Franse hoofdstad op te blazen. Maar terwijl de Duitse troepen heimelijk de springstoffen plaatsen, probeert de Zweedse consul Raoul Nordling von Choltitz op andere gedachten te brengen. 'Diplomatie' ging in februari 2014 op de Berlinale in première.

Kurze Zeit nach Ankunft der alliierten Streitkräfte im besetzten Paris erhält General von Choltitz Hitlers Befehl, die Seinebrücken zur Sprengung vorzubereiten. Während die deutschen Truppen Sprengstoff legen, stattet der schwedische Konsul Nordling dem General einen Besuch ab. Bei diesem Treffen kann er ihn davon überzeugen, die Ausführung des Befehls zu verweigern. Völker Schlöndorffs Kinofilm „Diplomatie“ feierte am 12. Februar 2014 auf der Berlinale Premiere.

Der geteilte Himmel



CinemaZuid, 15.10.2014, 20:00 Uhr ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN



25 jaar geleden viel de Berlijnse muur, die een stad, een land en ook de wereld in Oost en West had verdeeld. Ter gelegenheid van dit herdenkingsjaar werpt dasKULTURforum met 'Der geteilte Himmel', naar de roman van Christa Wolf, een blik op het dagdagelijkse leven aan beide kanten van de Duits-Duitse grens.

Na een psychische crisis keert lerares Rita terug naar haar geboortedorp. Ze was getrouwd met de chemicus Manfred en de toekomst lachte haar toe. Voor de bouw van de Muur vluchtte Manfred echter, verbitterd, naar West-Berlijn. Rita, gebonden aan de DDR, bleef ontgoocheld achter.

Im Rahmen der Filmreihe „Die Mauer“ zum 25-jährigen Gedenktage des Berliner Mauerfalls zeigt das KULTURforum den DEFA-Film „Der geteilte Himmel“ von Konrad Wolf. Ausgezeichnet mit dem Prädikat „Besonders wertvoll“ wird er heute zu den 100 wichtigsten deutschen Filmen gezählt.

Rita und Manfred führen ein glückliches Leben im ostdeutschen Halle an der Saale. Manfred ist Chemiker und entwickelt ein innovatives Färbeverfahren, das die Parteifunktionäre der DDR jedoch ablehnen. Verbittert reist er nach Westberlin. Als Rita ihm naheht, fühlt sie sich im konsumorientierten Westen unwohl. Im festen Glauben, die Gesellschaft durch sozialistische Reformen verbessern zu können, zweifelt sie an ihrer Liebe zu Manfred.

Die Büchse der Pandora

CinemaZuid, 23.10.2014, 20:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Louise Brooks speelt Lulu, een onschuldige verleidster die iedereen om zich heen ruïneert. Brooks' intense erotiek inspireerde G.W. Pabst tot zijn beroemdste film en een van de sleutelfilms van de Weimarcinema. De stille film wordt live door piano begeleid.

Das Showgirl Lulu ist betörend schön. Auch dem wohlhabenden Zeitungsherausgeber Dr. Schön verdreht sie den Kopf. Doch in ihrer eigenen Hochzeitsnacht wird Dr. Schön ermordet und sie im Nachgang zu einer Haftstrafe verurteilt. Schließlich flüchtet sie mit dem Sohn ihres Ex-Gatten und Geliebten nach London, wo sie bald in die Hände eines Frauenmörders gerät. Georg Pabsts Stummfilm „Die Büchse der Pandora“ gilt als Inbegriff der Goldenen Zwanziger Jahre der Weimarer Republik.

LEZING | VORTRAG

Duitsers op bezoek tijdens WOI • Deutsche während des Ersten Weltkriegs zu Besuch

Museum Mayer van den Bergh, 03.10.2014, 12:30 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Gast spreker Dr. Dick Wursten vertelt in deze focus-lezing over de Duitse aanwezigheid in Antwerpen tijdens de Grote Oorlog. Hij vertrekt daarbij van het gastenboek van het museum.

Im Gästebuch des Museums Mayer van den Bergh aus den Jahren 1917/1918 verewigten sich hin und wieder Besucher aus dem Deutschen Kaiserreich. Dr. Dick Wursten berichtet von ihren Aufenthalten in Antwerpen.

Duitse Antwerpenaars – Antwerpse Duitsers • Deutsche Antwerpener – Antwerpener Deutsche

Academie Noorderkempem, 10.10.2014, 14:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Historicus Dick Wursten vertelt het verhaal van een grote en invloedrijke groep Duitsers die in het begin van de 20^{ste} eeuw in en rond Antwerpen woonden. Toen de Eerste Wereldoorlog uitbrak, kwamen deze Duitse Antwerpenaars, die niet alleen op economisch, maar ook op cultureel en sociaal vlak zeer actief waren, voor verscheurende keuzes te staan.

Dr. Dick Wursten erinnert an Unternehmen, Schulen, Kirchen sowie Musik- und Kunstvereine der deutschsprachigen Einwohner Antwerpens, die stolz auf ihre doppelte Identität als Belgier und Deutsche waren.

Deze lezing wordt herhaald / Dieser Vortrag wird wiederholt :
Evangelische kerk (Lange Winkelstraat 5, 2000 Antwerpen), 20.10.2014, 20 Uhr

► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

TENTOONSTELLING | AUSSTELLUNG

Duitsers op bezoek tijdens WOI • Deutsche während des Ersten Weltkriegs zu Besuch



Museum Mayer van den Bergh, tot/bis 12.10.2014 ► [PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN](#)

Uit het gastenboek van het museum blijkt dat er vanaf maart 1917 sporadisch Duitsers op bezoek zijn gekomen. Wie waren zij? Wat kwamen zij doen? Deze tentoonstelling probeert een tipje van de sluier op te lichten.

Aus dem Gästebuch des Museums Mayer van den Bergh der Jahre 1917/1918 sind Besucher aus dem Deutschen Kaiserreich nachweisbar. Wer waren sie und warum kamen sie nach Antwerpen? Diese Ausstellung beleuchtet ihre Hintergründe.

Günther Uecker



Axel Vervoordt Gallery, tot/bis 18.10.2014 ► [PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN](#)

Al eeuwenlang worden nagels gebruikt voor bouwdoeleinden. Daarnaast hebben nagels voor bepaalde mensen ook een emotionele lading. Zo gebruiken sjamanen van bepaalde Afrikaanse stammen ze om het kwaad te bestrijden. Voor christenen symboliseren nagels dan weer het lijden van hun Messias. Precies die tegenstrijdige betekenissen inspireerden de Duitse kunstenaar Günther Uecker om te dichten met nagels. Zijn nagelbeelden zijn sterk beïnvloed door zijn traumatische ervaringen in de Tweede Wereldoorlog.

Seit Jahrhunderten werden Nägel als Verbindungselemente für Bauzwecke genutzt. Schamanen einiger afrikanischer Stämme verwenden sie zur Bekämpfung des Bösen, wohingegen sie für Christen ein Symbol der Leiden ihres Messias darstellen. Diese ambivalente Bedeutung beeinflusste den deutschen Künstler Günther Uecker. In seinen renommierten Nagelbildern verarbeitete er vorwiegend seine traumatischen Erlebnisse in den Wirren des Krieges.

Into the Wild



Stenenbrug 15, Borgerhout, tot/bis 01.11.2014 ► [PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN](#)

De expo 'Into the wild' is een samenwerking tussen ATAK (DE) en Goele Dewanckel (BE), twee internationaal vermaarde illustratoren. Het centrale thema van deze expo is de natuur. ATAK verwerkt zoals steeds talrijke knipogen naar de populaire cultuur en kunst in zijn tekeningen, Goele Dewanckel brengt de natuur tot leven in hout- en linsneden.

In der Ausstellung „Into the wild“ erwecken der deutsche Illustrator ATAK und der belgische Künstler Goele Dewanckel die Natur in Form von Zeichnungen und Holzdarstellungen zum Leben.

MUZIEK | MUSIK

deFilharmonie



De Roma, 04.10.2014, 15:00 Uhr ► [PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN](#)

Dirigent Edo de Waart en hoboïst Eric Speller presenteren met deFilharmonie Brahms' Eerste symfonie en Richard Strauss' hoboconcerto.

Zunächst präsentieren Dirigent Edo de Waart und deFilharmonie das Konzert für Oboe und kleines Orchester D-Dur von Richard Strauss. Im Anschluss daran erklingt Johannes Brahms Sinfonie Nr. 1 c-Moll, deren Entstehungszeit sich auf fast 15 Jahre erstreckte.

Auf Flügeln des Gesanges • het Duitse lied



deSingel, 07+14+21.10.2014. ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Deze zangcursus concentreert zich op onvergetelijke liederen van gerenommeerde Duitse muzikanten. Het repertoire reikt van zachte melodieën zoals Mozarts 'Das Veilchen' tot de melancholie van Schuberts 'Mignon' of aangrijpende stemmingskunst van Schumanns 'Dichterliebe'.

Dieser Gesangskurs konzentriert sich auf unvergessene Lieder bedeutender deutscher Musiker. Das reichhaltige Repertoire reicht von sanften Melodien, wie Mozarts „Das Veilchen“, über melancholische Weisen, z. B. Schuberts „Mignon“, bis hin zu ergreifenden Gesängen, wie etwa Schumanns „Dichterliebe.“

Rachel Podger & European Union Baroque Orchestra



AMUZ, 12.10.2014, 15:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

De internationaal gelauwerde barokvioliste Rachel Podger brengt samen met het beste jonge baroktalent uit de Europese Unie concerti van Bach, Mossi, Telemann en Vivaldi.

Mit Kompositionen von Johann Sebastian Bach, Georg Philipp Telemann, Giovanni Mossi und Antonio Vivaldi lässt die international gefeierte Violinistin Rachel Podger mit jungen Musiktalenten aus der Europäischen Union das prachtvolle Zeitalter des Barock wieder aufleben.

Lydia Teuscher, Iris Prégardien & Julian Prégardien



deSingel, 18.10.2014., 20:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

In herinnering aan een van de grote componisten van de romantiek brengen Lydia Teuscher en Iris en Julian Prégardien de 'Liebeslieder-Walzer' (opus 52) van Brahms evenals een selectie uit zijn zigeuner- en volksliederen.

In Reminiszenz an den großen Komponisten der Romantik stellen Lydia Teuscher sowie Iris und Julian Prégardien sowohl die Liebeslieder-Walzer als auch die Zigeuner- und Volkslieder von Johannes Brahms in den Mittelpunkt.

Stefanie Troffaes & Julien Wolfs



AMUZ, 19.10.2014, 15:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Stefanie Troffaes en Julien Wolf, twee jonge Belgische musici die beiden de finale van de internationale wedstrijd Musica Antiqua in Brugge haalden, brengen Bachs fluitsonaten.

Die beiden Finalisten des internationalen Musikwettbewerbs Musica Antiqua Bruges, Stefanie Troffaes und Julien Wolf, präsentieren Johann Sebastian Bachs Sonaten für Flöte und Cembalo.

Ensemble Mosaik & Neue Vocalsolisten Stuttgart



deSingel, 24.10.2014, 20:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

De voorstelling 'Interzone' van de Duitse componist Enno Poppe en de Vlaamse videokunstenaar Anne Quirynen is een multimediaal muziektheater dat liederen en beelden uit de schemerzone – een tussenwereld – brengt. De Duitse componist baseerde zich daarbij op het ideeëngoed van William S. Burroughs en diens gelijknamige boek waarin de Marokkaanse stad Tanger als een vrijhaven voor kunstenaars beschreven wordt.

Der deutsche Komponist Enno Poppe und die belgische Videokünstlerin Anne Quiryne schaffen mit „Interzone“ ein multimediales Musiktheater, das den Übergang von der Realität zur Traumwelt schlägt. Ausgehend von der marokkanischen Stadt Tanger verwandeln sich die Darsteller an acht verschiedenen Orten zu mal schrill, mal polternden Klängen des Ensembles Mosaik und mal klagend, mal arienhaften Gesängen der Neuen Vokalsolisten Stuttgart.

Lautten Compagney Berlin & Amarcord



deSingel, 25.10.2014., 20:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Dirigent Wolfgang Katschner gaat op eigenzinnige wijze op zoek naar nieuwe mogelijkheden voor de zes motetten van Johann Sebastian Bach, geschreven als muziek voor begrafenissen.

Dirigent Wolfgang Katschner teilt das Orchester Lautten Compagney Berlin und die Solisten von Amarcord in vier Gruppen, um eine ganz neue Interpretation der sechs Motetten von Johann Sebastian Bach zu ermöglichen.

Sinfonie Orchester Schöneberg



AMUZ, 25.10.2014., um 20:00 Uhr ► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Het Sinfonie Orchester Schöneberg neemt zijn luisteraars mee op een muzikale reis met symfonieën van Ludwig van Beethoven, Cesar Franck en Edward Elgar die de oorlog, het lot en de hoop op een betere wereld thematiseren.

Das Sinfonieorchester Schöneberg nimmt die Zuhörer mit auf einen musikalischen Streifzug durch die Sinfonien Ludwig van Beethovens, César Francks und Edward Elgars, die von Krieg, Schicksal und Hoffnung auf eine bessere Welt handeln.

CLUBS - CONCERTEN | CLUBS - KONZERTE



DJ Solomun (House) @ Labyrinth Club, 04.10.2014, 23:00 Uhr

► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Opening van Labyrinth Club met Hamburgse dj | Eröffnung des Labyrinth Clubs mit dem Hamburger DJ Solomun

Accept (Hardrock/Metal) @ TRIX, 07.10.2014, 19:00 Uhr

► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Gerenommeerde Heavy-Metal-Band uit Noordrijn-Westfalen in concert | renommierte Heavy-Metal-Band aus Nordrhein-Westfalen im Konzert

Pan-Pot (Techno) @ Labyrinth Club, 18.10.2014, 23:00 Uhr

► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Berlijns dj-duo | Berliner DJ-Duo

The Notwist (Independent, Indie) @ TRIX, 28.10.2014, 19:30 Uhr

► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Beierse band in concert | oberbayerische Band im Konzert

Anthony Rother (Electro) @ Labyrinth Club, 31.10.2014, 23:00 Uhr

► **PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN**

Frankfurter electro-producer | Frankfurter Elektro-Musiker

WANDELING | RUNDGANG

Rondleiding Schoonselhof • Rundgang Friedhof Schoonselhof

Kerkhof Schoonselhof/Friedhof Schoonselhof ► PRAKTISCHE INFO / WEITERE INFORMATIONEN

De begraafplaats Schoonselhof is met zijn 84 hectaren de grootste van het land. De Duitse soldaat Otto Zschocke werd er als eerste begraven – rij 1, nummer 1. Zijn verhaal en dat van de vele andere militaire slachtoffers worden op het militair ereperk van het Antwerpse Père Lachaise tentoongesteld.

Mit 84 Hektar ist der Friedhof Schoonselhof der flächengrößte Friedhof in Belgien. Als Erstes fand dort der deutsche Soldat Otto Zschocke seine letzte Ruhe. Der Verlauf seines Lebens und das von anderen gefallenen Soldaten werden in einer kostenlosen Broschüre vor Ort sowie im Rahmen einer Freilichtausstellung auf dem militärischen Ehrenfriedhof des Antwerpener Père Lachaise dargestellt.



CONTACT & IN-/UITSCHRIJVEN / KONTAKT & AN-/ABMELDUNG: INFO@DASKULTURFORUM.BE
ADRES / POSTANSCHRIFT: DASKULTURFORUM, EVERDIJSTRAAT 12, 2000 ANTWERPEN

daskULTURforum

op het net / im Netz

www.daskulturforum.be
www.facebook.com/daskULTURforum

in de pers / in der Presse

www.deredactie.be/cm/vrtnieuws.deutsch/landundleute/1.1503712

wordt gesteund door / erhält Unterstützung von

Belgisch-Deutsche Gesellschaft Flandern (BDGF)
Goethe-Institut Brüssel

mag zich sinds mei 2014 officieel „partner van het Goethe-Institut“ noemen !
darf sich seit Mai 2014 offiziell „Partner des Goethe-Instituts“ nennen !